

Srdečně Vás zveme na výstavu
JINÝ POHLED
Tvorba laureátů Bienále kresby Plzeň
1996-2014,
která se koná
od 15. října do 29. listopadu 2015 v Plzni.

We cordially invite you to the exhibition
A DIFFERENT PERSPECTIVE
Artwork by the Laureates of the Biennial of Drawing Pilsen
1996-2014,
taking place from
15 October to 29 November 2015 in Pilsen.

Pořádáno pod záštitou / Held under the auspices of
Ministra kultury České republiky Mgr. Daniela Hermana
Minister of Culture of the Czech Republic Mgr. Daniel Herman
a/and
Mezinárodní asociace výtvarného umění - Evropa a IAA/ AIAP
The International Association of Art - EUROPE and IAA/AIAP

Pořadatelé/Organizers
Zájmové sdružení právnických osob Bienále kresby Plzeň
The Professional Association of Legal Entities
The Biennial of Drawing Pilsen

Zakladatelé zájmového sdružení právnických osob Bienále kresby Plzeň
Founders of the Professional Association
of Legal Entities The Biennial of Drawing Pilsen
Město Plzeň
The City of Pilsen
Západočeská univerzita v Plzni
The University of West Bohemia in Pilsen
Mezinárodní asociace výtvarného umění - Evropa
The International Association of Art - EUROPE
Unie výtvarných umělců plzeňské oblasti
The Union of Visual Artists of the Pilsen Area

Výstavní sítě / Exhibition Halls

Západočeské muzeum v Plzni / Museum of West Bohemia in Pilsen
Kopeckého sady 2, Plzeň
otevírací doba / opening hours:
Út-Ne 10 - 18 hodin / Tu-Su 10 a. m. - 6 p. m.

Galerie města Plzně / Gallery of City of Pilsen
Náměstí republiky 40, Plzeň
otevírací doba / opening hours:
Út-Ne 10-12, 13-18 hodin / Tu-Su 10 a. m. - 12 p. m., 1 p. m. - 6 p. m.

Galerie Jiřího Trnky / Jiří Trnka Gallery
Náměstí Republiky 40, Plzeň
otevírací doba / opening hours:
Út-Ne 10-12, 13-17 hodin / Tu-Su 10 a. m. - 12 p. m., 1 p. m. - 5 p. m.



JINÝ POHLED
Tvorba laureátů Bienále kresby Plzeň
1996-2014

A DIFFERENT PERSPECTIVE

Artwork by the Laureates
of the Biennial of Drawing Pilsen

1996-2014

15. 10. - 29. 11. 2015

Partneři/Partners

Ministerstvo kultury České republiky
Ministry of Culture of the Czech Republic
Plzeňský kraj / The Pilsen Region
Město Plzeň / The City of Pilsen
Plzeň 2015, o. p. s. / Pilsen 2015
Galerie města Plzně / Gallery of the City of Pilsen
Západočeské muzeum v Plzni / Museum of West Bohemia in Pilsen
Národní fond kultury Maďarska / National Cultural Fund of Hungary
Balassiho Institut - Maďarský institut Praha
Balassi Institute - Hungarian Institute Prague
Magyar Grafikusművészek Szövetsége
The Association of Hungarian Graphic Artists
Slovenská výtvarná únia / The Slovak Union of Visual Arts
Bundesverband Bildender Künstlerinnen und Künstler (BBK)
Federal Association of Visual Artists, Germany
Typos, tiskařské závody, s. r. o.

Mediální partneři / Media Partners
JCDecaux
Žurnál



Jsme součástí projektu
Evropského hlavního města kultury Plzeň 2015.

We are part of the project
of the European Capital of Culture Pilsen 2015.

Doprovodný program / Accompanying programme

21. 9. - 18. 10. 2015 **VÍTĚZOVÉ/WINNERS**
Bienále kresby Plzeň 1996-2014 / Biennial of Drawing Pilsen 1996-2014
Venkovní výstava ve Smetanových sadech
Outdoor exhibition in Smetanovy sady

15. 10. 2015 **11. Valné shromáždění IAA - EVROPA**
15 October 2015 **11th General Assembly of IAA - EUROPE**

16. 10. 2015 **Konference: Status umělce**
16 October 2015 **Conference: The Status of the Artist**
9.00 - 17.00

Přednáškový sál Západočeského muzea v Plzni
Venue: Lecture hall of the Museum of West Bohemia
Registrace na email
Registration by email: info@bienale-plzen.cz

17.-18. 10. 2015 **18. Světové valné shromáždění IAA/AIAP**
17 to 18 October 2015 **18th World General Assembly of IAA/AIAP**

15. 10. - 29. 11. 2015 **Animační programy**
v Galerii města Plzně a komentované prohlídky
s hlavní kurátorkou výstavy Jiný pohled - Mgr. Danou Doricovou
15 October to 29 November 2015

Animation programmes in the Gallery of the City of Pilsen
and guided tours with Mgr. Dana Doricová, General Curator
of the exhibition A Different Perspective - Mgr. Dana Doricová

Západočeské muzeum v Plzni
Museum of West Bohemia in Pilsen

Baláž Blažej
Behla Renate
Bonfanti Maurizio
Dahlgvist Rigmor
Fan Sih Ci
Grabowy Sławomir
Grulkowski Jaroslaw
Huzjan Zdenko
Juřena Libor
Kovács Péter Balázs
Lamr Aleš
Madácsy István
Makar Róbert
Malina Miroslav
Ogilvie Marianne
Pošvic Miroslav
Reichová Tereza
Sebök Éva
Seržāne Kate
Sóváradi Valéria
Šárovec Martin
Tobolewski Tomasz
Tomaszewska Katarzyna
Vlainić Lada
Zsankó László

Galerie města Plzně
Gallery of City of Pilsen

Boué Petr
Butak András
Derka Vítězslav
Feuz Barbara
Frackiewicz Pawel
Hendarsyah Hilman
Husák Milivoj
Jun Jiří
Kubíková Marcela
Kulikowska Violetta
Nagy Gabor György
Pape Roswitha Josefina
Pavlič Andrej
Podoba Rastislav
Poignon Nicolas
Rónaiová Veronika
Robertson Emma
Schwalbach- Hoffmann Christina
Ševčík Miloš
Štourač Jiří
Švec Ján
Tichý Jan
Valot Jacques
Vetengl Luboš
Voves Jiří
Wagner Jolanta
Walsh Samuel
Warchol Pawel
Weber Claudia
Wiesiolek Katarzyna
Yoshizumi Toshio
Zálešák Martin

Galerie Jiřího Trnky
Jiří Trnka Gallery

Borovský Bořivoj
Brtna Ivan
Dytrychová Jarmila
Komárek Vladimír
Nepasický Jiří
Nováková Gabriela
Sůra Jaroslav
Štolfa Miroslav
Vendová Helena
Zapletal Jaroslav